

# GERMANIA®

Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung  
Operating instructions  
Mode d'emploi



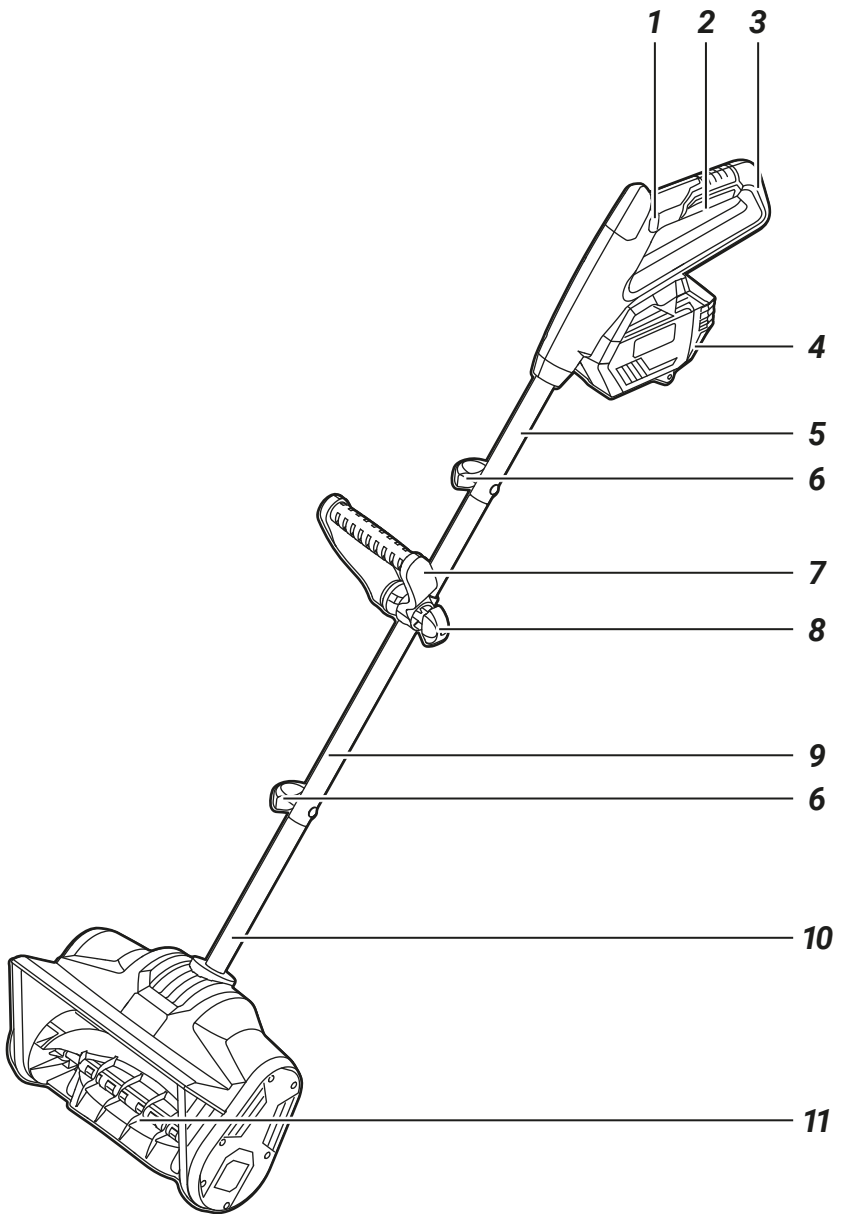
Modell-Nr. GPT-CSP001  
Art.Nr. 7064608

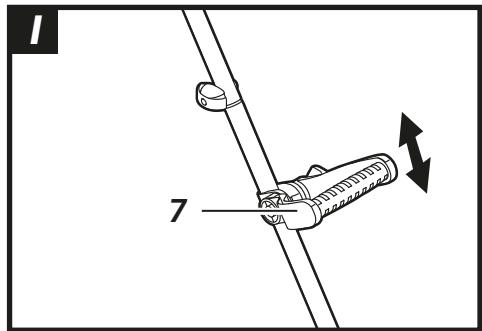
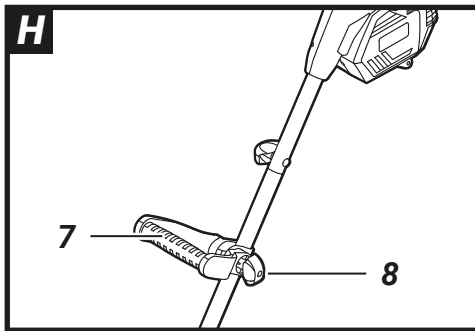
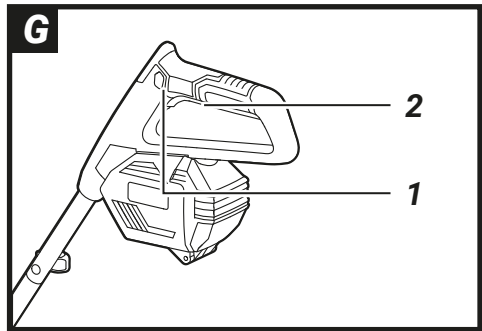
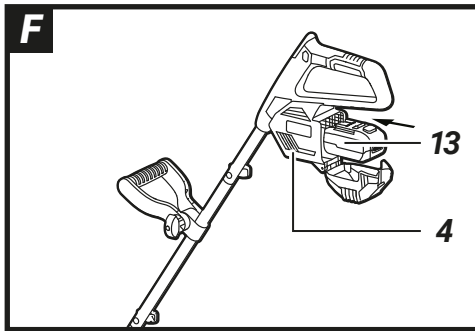
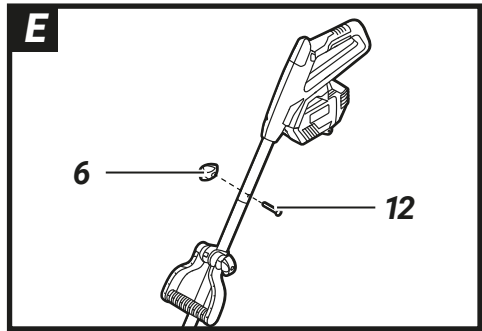
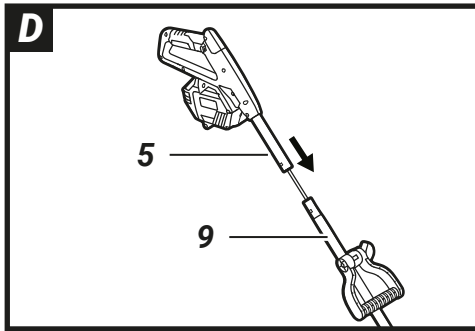
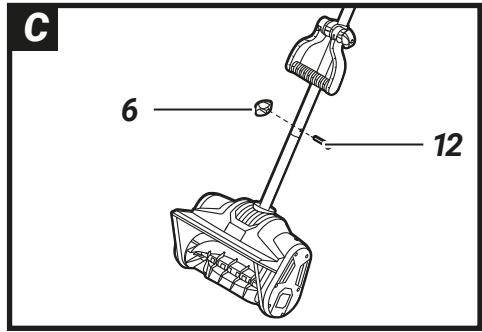
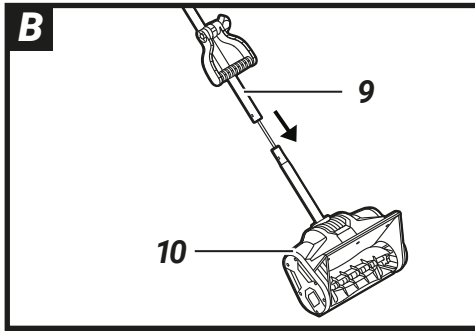
**Akku-Schneefräse**  
**Cordless snow thrower**  
**Pelle à neige sans fil**

**20 V**



**A**





## Übersicht

1. Sicherheitsverriegelungsschalter
2. Auslöseschalter
3. Hinterer Handgriff
4. Batteriefachs
5. Obere Stangenbaugruppe
6. Gelenkbefestigungsknopf
7. Zusatzhandgriffs
8. Griffknopf
9. Mittlere Stange
10. Untere Stangenbaugruppe
11. Laufrad/Messer
12. Bolzen
13. Akku **(nicht enthalten)**

## Overview

1. Safety lock switch
2. Trigger switch
3. Rear handle
4. Battery compartment
5. Upper pole
6. Joint fixing knob

## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise . . . . .	4
Verpackungsinhalt . . . . .	6
Vor der ersten Benutzung . . . . .	6
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	6
Betrieb . . . . .	6
Bedienungstipps . . . . .	7
Zubehör . . . . .	9
Wartung und Reinigung . . . . .	9
Technische Daten . . . . .	9
Entsorgung . . . . .	9
EG-Konformitätserklärung . . . . .	10

## Contents

Safety instructions . . . . .	11
Contents of packing . . . . .	13
Before first use . . . . .	13
Intended use . . . . .	13
Operation . . . . .	13
Operating tips . . . . .	14
Accessories . . . . .	15
Maintenance and cleaning . . . . .	15
Technical data . . . . .	15
EC-Declaration of conformity . . . . .	16

7. Auxiliary handle
8. Handle knob
9. Middle pole
10. Lower pole assembly
11. Impeller/auger
12. Bolt
13. Battery **(not included)**

## Aperçu

1. Bouton de sécurité
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Poignée arrière
4. Compartiment à batterie
5. Manche supérieur
6. Molette de fixation du joint
7. Poignée auxiliaire
8. Molette de la poignée
9. Manche intermédiaire
10. Manche inférieur
11. Tarière/lame
12. Boulon
13. Batterie **(non compris)**

## Table des matières

Consignes de sécurité . . . . .	17
Contenus de l'emballage . . . . .	19
Avant la première utilisation . . . . .	19
Utilisation normale . . . . .	19
Instructions d'utilisation . . . . .	19
Accessoires . . . . .	21
Nettoyage et maintenance . . . . .	22
Fiche technique . . . . .	22
CE-Déclaration de conformité . . . . .	23

## Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

### Lesen Sie bitte die beigegefügte "Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge" und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

### Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Die Germania Generation 2.0 Akkus und Ladegeräte sind online und in teilnehmenden Geschäften verfügbar.

## 1. Erläuterung der Symbole



**WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.**



**Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.**



**Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.**



**Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.**



**Tragen Sie Handschuhe.**



**Tragen Sie feste Schuhe.**



**Nicht Regen oder Wasser aussetzen.**



**Achten Sie auf herumfliegende Teile.**



**Halten Sie Unbeteiligte fern.**



**GEFAHR! Hände und Füße von rotierenden Teilen fern halten.**



**CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.**



**Nicht in den Hausmüll entsorgen!**

## 2. Sicherheitshinweise für den Schneeräumer

### 2.1 Schulung

- Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen auf der Maschine und in den Handbüchern, bevor Sie das Gerät benutzen. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, die Maschine schnell abzustellen.
- Erlauben Sie niemals Kindern die Maschine zu benutzen. Erlauben Sie Erwachsenen niemals, die Maschine ohne die erforderlichen Kenntnisse zu benutzen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich von allen Personen frei, insbesondere von kleinen Kindern.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht ausrutschen oder stürzen, insbesondere wenn Sie die Maschine im Rückwärtsgang benutzen.
- Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört

zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der andern ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.

- Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch liest.

## 2.2 Vorbereitende Arbeitsschritte

- Untersuchen Sie sorgfältig den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, und entfernen Sie alle Fußmatten, Kufen, Platten, Kabel und andere Fremdkörper.
- Verwenden Sie die Maschine nur mit geeigneter Winterkleidung.
- Vermeiden Sie lose Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Tragen Sie Schuhe, mit denen Sie auf rutschigem Untergrund besser Halt finden.
- Tragen Sie während der Arbeit oder bei der Durchführung von Einstellungen oder Reparaturen immer eine Schutzbrille oder einen Augenschutz, um Ihre Augen vor Fremdkörpern zu schützen, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten.
- Passen Sie die Höhe des Kollektorgehäuses an, um Kies- oder Schotteroberflächen zu reinigen.
- Versuchen Sie niemals, Einstellungen bei laufendem Motor vorzunehmen (es sei denn, dies wird vom Hersteller ausdrücklich empfohlen).

## 2.3 Während der Verwendung

- Halten Sie Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Halten Sie sich immer von der Auslassöffnung fern.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Maschine auf Kieswegen, Gehsteigen und Straßen verwendet wird oder

wenn diese überquert werden. Achten Sie auf versteckte Gefahren.

- Nachdem Sie auf einen Fremdkörper getroffen haben, schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie die Batterie heraus. Untersuchen Sie den Schneeräumer gründlich auf Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.
- Sollte das Elektrowerkzeug ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Maschine aus und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind im Allgemeinen ein Warnsignal für Probleme.
- Halten Sie die Maschine immer an, wenn Sie die Arbeitsposition verlassen, bevor Sie das Kollektor-/Laufradgehäuse oder den Auswurfkanal reinigen und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen oder Inspektionen durchführen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Hängen arbeiten.
- Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn keine geeigneten Schutzvorrichtungen installiert und funktionsfähig sind.
- Richten Sie den Auswurf niemals auf Personen oder Bereiche, in denen Sachschäden entstehen können. Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern.
- Überlasten Sie die Maschine nicht, indem Sie versuchen, den Schnee zu schnell zu räumen.
- Verwenden Sie die Maschine niemals mit hohen Transportgeschwindigkeiten auf rutschigen Flächen. Schauen Sie nach hinten und passen Sie auf, wenn Sie im Rückwärtsgang arbeiten.
- Klemmen Sie die Batterie ab, wenn die Maschine transportiert wird oder nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie nur vom Maschinenhersteller zugelassene Anbaugeräte und Zubehörteile (z. B. Radgewichte, Gegengewichte oder Kabinen).
- Verwenden Sie die Maschine niemals ohne gute Sicht oder Beleuchtung. Achten Sie immer auf Ihren Stand und

halten Sie die Griffe fest umschlossen.  
Gehen, nie rennen.

- Berühren Sie niemals heiße Teile der Maschine.

#### 2.4 Reinigung des Auswurfkanals

- Der Kontakt der Hände mit dem drehenden Laufrad im Auswurfkanal ist die häufigste Ursache für Verletzungen im Zusammenhang mit Schneeräumern. Reinigen Sie den Auswurfkanal niemals mit der Hand.
- Zur Reinigung des Auswurfkanals:
  - SCHALTEN SIE DIE MASCHINE AUS!
  - Warten Sie 10 Sekunden, damit sichergestellt ist, dass sich die Laufradschaukeln nicht mehr drehen.
  - Verwenden Sie immer ein Werkzeug zur Reinigung, nicht die Hände.

#### 2.5 Wartung und Lagerung

- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Sicherheitsbolzen und andere Schrauben fest angezogen sind. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in einem sicheren Betriebszustand ist.
- Um die Brandgefahr zu verringern, lassen Sie Behälter mit Abfallstoffen nicht in einem geschlossenen Raum stehen.
- Wichtige Hinweise für eine längere Lagerung des Schneeräumers finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Achten Sie auf die Lesbarkeit der Sicherheitsschilder oder ersetzen Sie diese bei Bedarf.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegstellen einige Minuten laufen, um ein Einfrieren des Kollektors/Laufrads zu verhindern.
- Wenn Sie den Schneeräumer reinigen, reparieren oder untersuchen, schalten Sie die Maschine aus und stellen Sie sicher, dass der Kollektor/das Laufrad und alle beweglichen Teile stillstehen. Klemmen Sie die Batterie ab, um zu verhindern, dass jemand versehentlich den Motor startet.

### 3. Verpackungsinhalt

- 1× Akku-Schneefräse
- 1× Bedienungsanleitung
- 1× Garantieschein

### 4. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

### 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine wurde geplant und gebaut:

- zum Schneeräumen, Entfernen und Ausstoßen von Schnee auf Gehsteigen, Zufahrten und anderen ebenerdigen Flächen.
- um nur von einem einzigen Bediener verwendet zu werden.

#### 5.1 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen. Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt (beispielsweise, aber nicht nur):

- Die Verwendung der Maschine zum Kehren.
- Die Verwendung der Maschine auf Flächen oberhalb des Bodenniveaus, wie etwa Haus-, Garagen- oder Verandadächer oder ähnliche Konstruktionen oder Gebäudeteile.
- Der Betrieb des Laufrads bei Vorhandensein von anderen Elementen als Schnee (z. B. Erde, Gras, Kieselsteine, usw.).
- Die Beförderung von Kindern oder anderen Passagieren. Die Benutzung der Maschine durch mehr als eine Person.

**WICHTIG.** Eine unsachgemäße Verwendung der Maschine führt zum Erlöschen der Garantie, entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung und der Benutzer haftet folglich für alle Schäden oder Verletzungen, die ihm oder anderen entstehen.

### 6. Betrieb

#### 6.1 Die Pole verbinden

- Schieben Sie die mittlere Stange **(9)** in die untere Stangenbaugruppe **(10)**.



- Richten Sie die Schraubenlöcher aus (**Abb. B**).
- b. Stecken Sie den Bolzen (**12**) durch das quadratische Loch in der Stange und sichern Sie das andere Ende mit dem Gelenkbefestigungsknopf (**6**) (**Abb. C**). Drehen, bis sie fest sitzt.
  - c. Schieben Sie die obere Stangenbaugruppe (**5**) auf die mittlere Stange. (**9**) Richten Sie die Schraubenlöcher aus (**Abb. D**).
  - d. Stecken Sie den Bolzen (**12**) durch das quadratische Loch in der Stange und sichern Sie das andere Ende mit dem Gelenkbefestigungsknopf (**6**) (**Abb. E**). Drehen, bis sie fest sitzt.

**HINWEIS:** Möglicherweise müssen Sie die Verkabelung im Inneren des Rohrs vorsichtig zur Seite verschieben, wenn sie den Weg der Schraube blockiert.

### 6.2 Zum Anbringen des Akkupacks (**Abb. F**).

- a. Öffnen Sie die Schutzkappe des Batteriefachs (**4**).
- b. Richten Sie den erhabenen Teil des Akkupacks (**13**) an den Rillen im Inneren des Akkufachs aus und schieben Sie dann den Akkupack auf die Schneeschaukel.
- c. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Entriegelungsknopf am Akku einrastet und der Akku am Werkzeug befestigt ist, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.

### 6.3 Zum Abnehmen des Akkupacks (**Abb. F**).

- a. Öffnen Sie die Schutzkappe des Batteriefachs (**4**).
- b. Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste, um den Akku (**13**) zu lösen und aus dem Werkzeug zu entfernen.

### 6.4 Ein- und Ausschalten des Werkzeugs (**Abb. G**).

- Um die Akku-Schneeschaukel zu starten, drücken und halten Sie den Sicherheitsverriegelungsschalter (**1**) an der Seite des Griffs mit Ihrem Daumen und drücken Sie dann den Auslöseschalter (**2**) mit Ihren Fingern. Sobald die Maschine eingeschaltet ist, können Sie

den Sicherheitsverriegelungsschalter loslassen und mit dem Betrieb fortfahren.

- Durch Loslassen des Auslöseschalters (**2**) wird die Maschine gestoppt.

### 6.5 Griffverstellung

Um den Winkel des Zusatzhandgriffs (**7**) einzustellen, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

- a. Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Akku (**13**). (Warten Sie, bis das Messer (**11**) vollständig zum Stillstand kommt).
- b. Lösen Sie den Zusatzgriff (**7**), indem Sie den Griffknopf (**8**) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie den Zusatzhandgriff in eine bequeme Position (**Abb. H**).
- c. Sichern Sie den Griff, indem Sie den Griffknopf (**8**) festziehen. Legen Sie den Akku ein und fahren Sie mit der Arbeit fort.

Um die Position des Zusatzhandgriffs anzupassen, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

- a. Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Akku (**13**). Warten Sie, bis das Messer (**11**) vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- b. Lösen Sie den Griffknopf (**8**) leicht und stellen Sie den Zusatzhandgriff (**7**) nach Bedarf auf die gewünschte Position ein. Ziehen Sie den Griffknopf wieder fest an (**Abb. I**).
- c. Legen Sie den Akku ein und fahren Sie mit der Arbeit fort.

**HINWEIS:** Um zu verhindern, dass sich der Zusatzgriff bewegt oder auf der Stange verrutscht, achten Sie darauf, dass er fest angezogen ist.

## 7. Bedienungstipps

- Starten Sie die Akku-Schneeschaukel. Schieben Sie die Schaufel in einem angenehmen Tempo vorwärts, aber langsam genug, um den Weg vollständig freizumachen. Die Räumbreite der Schneeschaukel und die Schneefallhöhe sollten Ihre Vorwärtsgeschwindigkeit bestimmen.

- Richten Sie den Schneeeauswurf nach rechts oder links, indem Sie die Akku-Schneeschaufel leicht schräg halten.
- Um den Schnee möglichst effizient zu entfernen, werfen Sie den Schnee in Windrichtung und überlappen Sie jeden Schwad leicht.
- Wenn Sie Schnee von einer Schotter- oder Kiesoberfläche räumen müssen, drücken Sie den Griff nach unten, um die Schaber Klinge von losem Material fernzuhalten, das die Rotorblätter weg-schleudern könnten.
- Diese Akku-Schneeschaufel schneidet in einem Durchgang einen 28 cm breiten und bis zu 22,8 cm tiefen Weg.
- Wenn Sie tiefere Schneeverwehungen räumen, halten Sie die Akku-Schneeschaufel am Ober- und Zusatzgriff fest und führen Sie eine schwingende oder kehrende Bewegung aus. Entfernen Sie mit jedem Durchgang bis zu 22,8 cm Schnee und wiederholen Sie den Vorgang so oft wie nötig.
- Entfernen Sie den Akku, nachdem Sie die Akku-Schneeschaufel verwendet haben. Hängen Sie die Schaufel auf, damit sie nicht verlegt oder beschädigt wird.

### **ACHTUNG!**

Verwenden Sie niemals eine Schneeschaufel auf zugefrorenen Seen, Flüssen oder ähnlichen Oberflächen. Wenn das Eis bricht, kann es zum Tod oder zu schweren Verletzungen kommen.

Verwenden Sie die Schneeschaufel niemals auf einem Dach oder einer anderen instabilen Oberfläche, da dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie die Schneeschaufel nicht auf Eis, da dies dazu führen kann, dass der Bediener ausrutscht und stürzt, was möglicherweise zu schweren Verletzungen führen kann.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Schals oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden und zum

Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Halten Sie den Schneestrahle von elektrischen Geräten fern, um das Risiko eines Stromschlags oder Stromschlags zu verringern.
- Richten Sie die Schneeschaufel oder den Auswurfkanal niemals auf Personen oder Haustiere. Aufgeschleuderter Schnee oder andere Gegenstände können zu schweren Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass der zu räumende Bereich frei von Steinen, Stöcken, Drähten, Kies und anderen Gegenständen ist, die von der Schneeschaufel versehentlich in jede Richtung geschleudert werden und dem Bediener und anderen Personen schwere Verletzungen zufügen könnten. Wenn das Gerät während des Gebrauchs mit Hindernissen oder Schmutz jeglicher Art in Kontakt kommt, stoppen Sie die Schneeschaufel, entfernen Sie den/die Akkusatz (e), entfernen Sie das Hindernis und prüfen Sie das Gerät sorgfältig auf Schäden, bevor Sie fortfahren.
- Greifen Sie niemals in das Rotorgehäuse und platzieren Sie keine Körperteile vor der Schneeschaufel, während das Gerät in Betrieb ist oder wenn der/die Akkusatz (e) installiert. Das Befolgen dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Beachten Sie die Windrichtung, bevor Sie beginnen. Wenn möglich, werfen Sie den Schnee in die gleiche Richtung wie der Wind, um zu verhindern, dass Schnee in Ihr Gesicht zurückgeschleudert wird.
- Einige Teile der Schneeschaufel können bei extremen Wetterbedingungen einfrieren. Versuchen Sie nicht, das Gerät mit gefrorenen Teilen zu betreiben.
- Wenn Sie fertig sind, lassen Sie den Motor noch einige Minuten laufen, um ein Einfrieren der beweglichen Teile zu verhindern. Drehen Sie dann den Drehgriff des Auswurfkanals mehrmals hin und her, um ihn von Eisansammlungen zu befreien. Achten Sie darauf, den

Boden der Rutsche von Schnee und Eis zu befreien.

- Bei Schnee und Kälte können einige Bedienelemente und bewegliche Teile einfrieren. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, wenn Sie versuchen, eingefrorene Bedienelemente zu bedienen. Wenn Sie Schwierigkeiten mit der Bedienung einer Steuerung oder eines Teils haben, starten Sie die Maschine wie im Abschnitt „STARTEN/STOPPEN DER SCHNEESCHAUFEL“ gezeigt und lassen Sie sie einige Minuten lang laufen.

## 8. Zubehör

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges. GERMANIA bietet Ihnen eine große Auswahl an passendem Zubehör an für eine optimale Leistung Ihrer Maschine. Sie finden das Zubehör in jedem Sonderpreis Baumarkt oder Online auf [www.sonderpreis-baumarkt.de](http://www.sonderpreis-baumarkt.de).

## 9. Wartung und Reinigung

**WARNUNG:** Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

### 9.1 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 9.2 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

## 10. Technische Daten

Akku Spannung:	20 V Li-Ion
Leerlaufdrehzahl:	2400 min <sup>-1</sup>
Arbeitsbreite:	280 mm
Auswurfweite:	4 – 5 m
Produktgewicht ohne Zubehör:	1,8 kg
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> :	77,63 dB(A)
Unsicherheit K <sub>pA</sub> :	3 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> :	93,19 dB(A)
Unsicherheit K <sub>WA</sub> :	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration vorderer Handgriff:	0,8439 m/s <sup>2</sup>
Hand-Arm-Vibration hinterer Handgriff:	0,9535 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 11. Entsorgung



**Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.**

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

### 11.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

## 12. EG–Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Schneefräse, Typ GPT–CSP001, Artikel Nr. 7064608** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 62841-1:2015+A11**

**EN ISO 8437-1:2021**

**EN ISO 8437-2:2021**

**EN ISO 8437-4:2021**

**EN ISO12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**AfPS GS 2019:01 PAK**

Staphorst, den 23. Juni 2023



Jin Min, Qualitätsbeauftragter  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## DEAR CUSTOMERS

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

**Please read the enclosed "General safety instructions for power tools" and all additional safety instructions in this operating instructions!**

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

**Battery and charger not included!**

The Germania Generation 2.0 batteries and chargers are available online and in participating stores.

### 1. Explanation of the symbols



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



Wear safety gloves.



Wear sturdy shoes.



Do not expose to rain or water.



Beware of flying around parts.



Keep bystanders away.



**DANGER!** Keep hands and feet away from rotating parts.



**CE** stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

## 2. Safety instructions for snow throwers

### 2.1 Training

- Read, understand and follow all instructions on the machine and in the manual(s) before operating this unit. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the machine. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.
- Never allow children to operate the machine. Never allow adults to operate the machine without proper instruction.
- Keep the area of operation clear of all persons, particularly small children.
- Exercise caution to avoid slipping or falling, especially when operating the machine in reverse.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator reads the user instructions contained in this manual.

## 2.2 Preliminary procedures

- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all doormats, sleds, boards, wires and other foreign objects.
- Do not operate the machine without wearing adequate winter garments.
- Avoid loose fitting clothing that can get caught in moving parts.
- Wear footwear that will improve footing on slippery surfaces.
- Always wear safety glasses or eye shields during operation or while performing an adjustment or repair to protect eyes from foreign objects that may be thrown from the machine.
- Adjust the collector housing height to clear gravel or crushed rock surface.
- Never attempt to make any adjustments while the engine (motor) is running (except when specifically recommended by manufacturer).

## 2.3 During operation

- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives or walks. Stay alert for hidden hazards or operating near public roads.
- After striking a foreign object, stop the machine and remove the battery. Thoroughly inspect the snow thrower for any damage, and repair the damage before restarting and operating the snow thrower.
- If the machine should start to vibrate abnormally, stop the machine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
- Stop the engine (motor) whenever you leave the operating position, before unclogging the collector/impeller housing or discharge chute, and when making any repairs, adjustments or inspections.
- Do not operate the machine indoors.
- Exercise extreme caution when operating on slopes.

- Never operate the machine without proper guards and other safety protective devices in place and working.
- Never direct the discharge toward people or areas where property damage can occur. Keep children and others away.
- Do not overload the machine capacity by attempting to clear snow at too fast a rate.
- Never operate the machine at high transport speeds on slippery surfaces. Look behind and use care when operating in reverse.
- Disengage the battery when the machine is transported or not in use.
- Use only attachments and accessories approved by the manufacturer of the machine (such as wheel weights, counterweights or cabs).
- Never operate the machine without good visibility or light. Always be sure of your footing, and keep a firm hold on the handles. Walk; never run.
- Never touch hot parts of the machine.

## 2.4 Clearing a clogged discharge chute

- a. Hand contact with the rotating impeller inside the discharge chute is the most common cause of injury associated with snow throwers. Never use your hand to clean out the discharge chute.
- b. To clear the chute:
  - SHUT THE MACHINE OFF!
  - Wait 10 s to be sure the impeller blades have stopped rotating.
  - Always use a clean-out tool, not your hands.

## 2.5 Maintenance and storage

- Check shear bolts and other bolts at frequent intervals for proper tightness to be sure the equipment is in safe working condition.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.
- Always refer to instruction handbook for important details if the snow thrower is to be stored for an extended period.
- Maintain or replace safety labels, as necessary.

- Run the machine a few minutes after throwing snow to prevent freeze-up of the collector/impeller.
- When cleaning, repairing or inspecting the snow thrower, stop the machine and make certain the collector/impeller and all moving parts have stopped. Disconnect the battery to prevent stopped. Disconnect the battery to prevent someone from accidentally starting the engine.

### 3. Contents of packing

- 1× Cordless snow thrower
- 1× Instruction manual
- 1× Warranty card

### 4. Before first use

Remove the machine and the accessories from the packaging. Check the machine for transport damage and do not use the machine in case of damages. Keep the packing materials away from children, risk of suffocation!

### 5. Intended use

This machine was designed and manufactured for:

- shoveling, clearing and ejecting snow from footpaths, driveways and other ground-level surfaces.
- use by one operator.

#### 5.1 Improper use

Any other usage not in keeping with the afore-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- use of the machine for sweeping;
- use of the machine on surfaces above ground level, such as roofs on houses, garages, porticoes or other structures or buildings;
- activating the impeller in the presence of materials other than snow (e.g. soil, grass, pebbles, etc.);
- carrying children or other passengers.
- using the machine with more than one person.

**IMPORTANT** Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liability, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.

## 6. Operation

### 6.1 Connecting the poles

- Slide the middle pole (9) into the lower pole assembly (10). Align the screw holes (fig. B).
- Insert the bolt (12) through the square hole in the pole and secure the other end with the joint-fixing knob (6) (fig. C). Twist until tight.
- Slide the upper pole assembly (5) onto the middle pole. (9) Align the screw holes (fig. D).
- Insert the bolt (12) through the square hole in the pole and secure the other end with the joint-fixing knob (6) (fig. E). Twist until tight.

**NOTICE:** You may have to carefully move the wiring inside the tube to one side if it blocks the path of the bolt.

### 6.2 To attach the battery pack (fig. F).

- Open the protective cap of the battery compartment (4).
- Align the raised portion on the battery pack (13) with the grooves inside of the battery compartment, and then slide the battery pack onto the snow shovel.
- Ensure that the battery-release button on the battery pack snaps into place and the battery pack is secured to the tool before beginning operation.

### 6.3 To detach the battery pack (fig. F).

- Open the protective cap of the battery compartment (4).
- Depress the battery-release button to release the battery (13) and remove it from the tool.

### 6.4 Switching the machine on and off (fig. G).

- To start the cordless snow shovel, push and hold the safety lock switch (1) on the side of the handle grip with your

thumb and then squeeze the trigger switch (2) with your fingers. Once the machine powers on, you can release the safety lock switch and proceed with operation.

- Releasing the trigger switch (2) will stop the machine.

### 6.5 Handle adjustment

To adjust the angle of the auxiliary handle (7), follow the instructions below:

- Stop the machine and remove the battery (13). (Wait until the blade (11) comes to a complete stop.
- Loosen the auxiliary handle (7) by turning the handle knob (8) counter-clockwise. Rotate the auxiliary handle to a comfortable position (fig. H).
- Secure the handle by tightening the handle knob (8). Insert the battery and resume working.

To adjust the position of the auxiliary handle, follow the instructions below:

- Stop the machine and remove the battery (13). Wait until the blade (11) comes to a complete stop.
- Loosen handle knob (8) slightly and adjust auxiliary handle (7) as needed to desired position. Retighten handle knob securely (fig. I).
- Insert the battery and resume working.

**NOTICE:** In order to prevent the auxiliary handle from moving around or sliding on the pole, be sure to tighten securely.

## 7. Operating tips

- Start the cordless snow shovel. Push the shovel forward at a comfortable rate, yet slow enough to clear the path completely. The clearing width of the snow shovel and the depth of snowfall should dictate your forward speed.
- Direct the snow discharge to the right or to the left by holding the cordless snow shovel at a slight angle.
- To remove snow most efficiently, throw the snow downwind and slightly overlap each swath.
- If you need to clear snow from a crushed rock or gravel surface, push down on the handle to keep the scraper

blade clear of any loose material that the rotor blades could throw.

- This cordless snow shovel cuts a path 28 cm wide and up to 22.8 cm deep in one pass.
- When clearing deeper drifts, hold the cordless snow shovel by the upper and auxiliary handles and use a swinging or sweeping motion. Remove up to 22.8 cm of snow with each pass and repeat as many times as needed.
- Remove the battery after using the cordless snow shovel. Hang the shovel so it will not be misplaced or damaged.

### DANGER!

Never use a snow shovel on frozen lakes, rivers, or similar surfaces. Death or serious injury could occur if the ice breaks.

Never use the snow shovel on a rooftop or other unstable surface, which can result in death or serious personal injury.

### WARNING!

- Do not use snow shovel on ice, which can cause the operator to slip and fall, resulting in possibly serious personal injury.
- Do not wear loose clothing, scarves, or jewellery. They can be caught in moving parts and cause death or serious personal injury.
- Keep all snow discharge pointed away from all electrical devices to reduce the risk of electrocution or electric shock.
- Never point the snow shovel or discharge chute in the direction of people or pets. Thrown snow or other objects can cause serious injuries.
- Make sure that the area to be cleared is free of stones, sticks, wires, gravel, and other objects that could be accidentally thrown by the snow shovel in any direction and cause serious personal injury to the operator and others. If the unit comes in contact with any type of obstruction or debris during use, stop the snow shovel, remove the battery pack(s), remove the obstruction, and inspect the unit carefully for damage before proceeding.



- Never reach into the rotor housing or place any body part in front of the snow shovel when the unit is operating or when the battery pack(s) are installed. Always ensure all moving parts have stopped and the battery pack(s) have been removed before clearing any obstructions. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury.
- Take notice of the direction of the wind before beginning. When possible, discharge snow in the same direction as the wind to prevent snow from being thrown back into your face.
- Some parts of the snow shovel can freeze under extreme weather conditions. Do not attempt to operate the unit with frozen parts.
- When finished, allow the motor to run for an additional few minutes to prevent moving parts from freezing, then turn the chute rotation handle back and forth several times to free it from any ice buildup. Make sure to clean off any snow and ice from the base of the chute.
- In snowy and cold conditions, some controls and moving parts may freeze. Do not use excessive force when trying to operate frozen controls. If you have difficulty operating any control or part, start the machine as shown in "STARTING/STOPPING THE SNOW SHOVEL" section and let it run for a few minutes.

## 8. Accessories

Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.

GERMANIA offers a wide range of suitable accessories for an optimum performance of your tool.

You can find the accessories in every Sonderpreis Baumarkt or online: [www.sonderpreis-baumarkt.de](http://www.sonderpreis-baumarkt.de).

## 9. Maintenance and cleaning

**WARNING:** Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/cleaning of the tool.

### 9.1 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

### 9.2 Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap.

Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

## 10. Technical data

Battery voltage:	20 V Li-Ion
No load speed:	2400 min <sup>-1</sup>
Throw width:	280 mm
Throw height:	4 – 5 m
Product weight without accessories:	1.8 kg
Sound pressure level $L_{pA}$ :	77.63 dB(A)
Uncertainty $K_{pA}$ :	3 dB(A)
Sound power level $L_{WA}$ :	93.19 dB(A)
Uncertainty $K_{WA}$ :	3 dB(A)
Hand/arm vibration front handle:	0.8439 m/s <sup>2</sup>
Hand/arm vibration rear handle:	0.9535 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>

## 11. Disposal



*Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.*

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

### 11.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

## 12. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless snow thrower, Model GPT-CSP001, Item-No 7064608** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU** (EMC), **2006/42/EC** (Machinery), **2011/65/EU** (RoHS) and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

**EN 62841-1:2015+A11**

**EN ISO 8437-1:2021**

**EN ISO 8437-2:2021**

**EN ISO 8437-4:2021**

**EN ISO12100:2010**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**AfPS GS 2019:01 PAK**

Staphorst, 23 June 2023

Jin Min, QA Representative  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

## Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

**Veillez lire le ci-joint « Consignes générales de sécurité pour appareils électriques » ainsi que toutes les consignes de sécurité supplémentaires contenues dans ce mode d'emploi!**

Veillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

### Batterie et chargeur non inclus!

Les batteries et chargeurs Germania Generation 2.0 sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.

## 1. Explication des symboles



**AVERTISSEMENT** : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Porter des gants de sécurité.



Portez des chaussures solides.



Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau.



Attention aux débris projetés.



Tenez les passants à l'écart.



**DANGER!** Tenir les mains et les pieds à l'écart des organes rotatifs.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

## 2. Avertissements de sécurité pour le chasse-neige

### 2.1 Formation

- Lire, comprendre et suivre toutes les instructions sur la machine et dans les Manuels avant d'utiliser cet appareil. Connaître en profondeur les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Savoir comment arrêter l'appareil et désactiver les commandes rapidement.
- Ne jamais laisser les enfants utiliser la machine. Ne jamais laisser les adultes utiliser la machine sans instructions appropriées.
- Maintenir la zone de travail à l'écart de toute personne, en particulier des jeunes enfants.
- Faire attention à ne pas glisser ou tomber, surtout lorsqu'on utilise la machine en marche arrière.
- L'utilisateur de devra jamais utiliser la machine s'il est fatigué ou souffrant, s'il a pris des médicaments, des drogues, de l'alcool ou des substances qui altèrent ses réflexes ou sa vigilance.
- Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évalua-

tion des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.

- Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, vérifier que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans le présent Manuel.

## 2.2 Opérations préliminaires

- Inspecter minutieusement la zone où la machine doit être utilisée et retirer tous les tapis, patins, panneaux, câbles et autres objets étrangers.
- Ne pas utiliser la machine sans porter des vêtements d'hiver appropriés.
- Éviter les vêtements amples qui peuvent se prendre dans les parties mobiles.
- Porter des chaussures qui permettront une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- Toujours porter des lunettes de sécurité ou des protections oculaires lors de l'utilisation ou de l'exécution d'un réglage ou d'une réparation afin de protéger les yeux des corps étrangers qui peuvent être projetés par la machine.
- Régler la hauteur du boîtier du collecteur pour enlever les graviers ou la surface de pierre concassée.
- Ne jamais essayer d'effectuer des réglages lorsque le moteur est en marche (sauf si cela est spécifiquement recommandé par le producteur).

## 2.3 Pendant l'utilisation

- Ne placer pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces en rotation. Toujours se tenir à l'écart de l'ouverture d'éjection.
- Être extrêmement vigilant lorsqu'on utilise la machine sur des allées de gravier, des trottoirs et des routes ou lorsqu'on les traverse. Faire attention aux dangers cachés.
- Après avoir heurté un objet étranger, arrêter la machine et retirer la batterie. Inspecter minutieusement le chasse-

neige à la recherche de dommages et réparer les dommages avant de redémarrer et d'utiliser le chasse-neige.

- Si la machine commence à vibrer anormalement, l'éteindre et en vérifier immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème.
- Arrêter la machine toutes les fois qu'on quitte la position de fonctionnement, avant de nettoyer le boîtier du collecteur/de la turbine ou la goulotte d'éjection, et lorsqu'on effectue des réparations, des réglages ou des inspections.
- Ne pas faire fonctionner la machine dans des espaces clos.
- Être extrêmement prudent lorsqu'on travaille sur des pentes.
- Ne jamais utiliser la machine si des protections adéquates et d'autres dispositifs de protection ne sont pas installés et ne fonctionnent pas.
- Ne jamais diriger la goulotte d'éjection vers des personnes ou des zones où des dommages matériels peuvent se produire. Éloigner les enfants et les autres personnes.
- Ne pas surcharger la capacité de la machine en essayant de déneiger à une vitesse trop élevée.
- Ne jamais utiliser la machine à une vitesse de transport élevée sur des surfaces glissantes. Regarder derrière soi et être prudent lorsqu'on travaille en marche arrière.
- Débrancher la batterie lorsque la machine est transportée ou n'est pas utilisée.
- N'utiliser que des équipements et accessoires approuvés par le producteur de la machine (tels que poids pour roues, contrepoids ou cabines).
- Ne jamais utiliser la machine sans une bonne visibilité ou un bon éclairage. Être toujours sûr de sa position et maintenir une prise ferme sur les poignées. Marcher, ne jamais courir.
- Ne jamais toucher les parties chaudes de la machine.

## 2.4 Nettoyage de la goulotte d'éjection

- a. Le contact de la main avec la turbine en rotation à l'intérieur de la goulotte d'éjection est la cause la plus fréquente de blessures associées aux chasse-neige. Ne jamais utiliser sa main pour nettoyer la goulotte d'éjection.
- b. Pour dégager la goulotte :
  - ÉTEINDRE LA MACHINE !
  - Attendre 10 sec. pour s'assurer que les pales de la turbine ont cessé de tourner.
  - Toujours utiliser un outil de nettoyage, jamais ses mains.

## 2.5 Entretien et stockage

- Vérifier à intervalles fréquents que les boulons de sécurité et les autres boulons sont bien serrés. Vérifier que l'équipement est dans un état de fonctionnement sûr.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les conteneurs de déchets à l'intérieur d'une pièce.
- Si le chasse-neige doit être stocké pendant une période prolongée, toujours consulter le Manuel d'utilisation pour prendre connaissance de détails importants.
- Entretien ou remplacer les étiquettes de sécurité si nécessaire.
- Avant de ranger la machine, la laisser fonctionner pendant quelques minutes pour éviter que le collecteur/la turbine ne gèle.
- Lors du nettoyage, de la réparation ou de l'inspection du chasse-neige, éteindre la machine et vérifier que le collecteur/la turbine et toutes les parties mobiles sont arrêtées. Débrancher la batterie pour éviter que quelqu'un ne démarre accidentellement le moteur.

## 3. Contenus de l'emballage

- 1x Pelle à neige sans fil
- 1x Manuel d'instructions
- 1x Certificat de garantie

## 4. Avant la première utilisation

Retirez la visseuse à percussion sans fil et les accessoires de l'emballage. Vérifiez si la visseuse à percussion sans fil a subi des

dommages durant le transport et ne l'utilisez pas dans ce cas. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, risque d'étouffement !

## 5. Utilisation normale

Cette machine a été conçue et fabriquée pour :

- le déblayage, le pelletage et l'éjection de la neige sur les trottoirs, les passages pour véhicules et autres surfaces au niveau du sol.
- être utilisée par un seul opérateur.

### 5.1 Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses. Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- utiliser la machine pour le balayage ;
- utiliser la machine sur des surfaces situées au-dessus du niveau du sol, comme les toits des résidences, les abris pour voitures, les porches ou autres structures ou bâtiments.
- actionner la turbine en présence d'éléments autres que la neige (par exemple, terre, herbe, cailloux, etc.).
- transporter des enfants ou d'autres passagers ; utiliser la machine avec plus d'une personne.

**IMPORTANT.** L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et soulève le Fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou à des tiers.

## 6. Instructions d'utilisation

### 6.1 Connexion des manches

- a. Faites glisser le manche intermédiaire (9) dans l'ensemble de manche inférieur (10). Alignez les trous de vis (fig. B).
- b. Insérez le boulon (12) dans le trou carré du manche et fixez l'autre extrémité avec la molette de fixation du joint (6) (fig. C). Tournez la molette jusqu'en butée.
- c. Faites glisser l'ensemble de manche supérieur (5) sur le manche intermédiaire.

diaire (9). Alignez les trous de vis (fig. D).

- d. Insérez le boulon (12) dans le trou carré du manche et fixez l'autre extrémité avec la molette de fixation du joint (6) (fig. E). Tournez la molette jusqu'en butée.

**REMARQUE :** Vous devrez peut-être déplacer avec précaution le câblage à l'intérieur du manche d'un côté s'il bloque le chemin du boulon.

### 6.2 Pose de la batterie (fig. F).

- a. Ouvrez le capuchon protecteur du compartiment à batterie (4).
- b. Alignez la partie surélevée de la batterie (13) avec les rainures à l'intérieur du compartiment à batterie, puis faites glisser la batterie dans la pelle à neige.
- c. Assurez-vous que le bouton de dégivrage de la batterie s'enclenche et que la batterie est bien fixée à l'outil avant de commencer à utiliser l'outil.

### 6.3 Retrait de la batterie (fig. F).

- a. Ouvrez le capuchon protecteur du compartiment à batterie (4).
- b. Appuyez sur le bouton de dégagement de la batterie (13) pour dégager la batterie et la retirer de l'outil.

### 6.4 Mise en marche et arrêt de la machine (fig. G).

- Pour démarrer la pelle à neige sans fil, maintenez enfoncé le bouton de sécurité (1) situé en haut de la poignée avec le pouce, puis appuyez sur la détente (2) avec vos doigts. Une fois la pelle à neige démarrée, relâchez le bouton de sécurité et procédez au déblayage.
- Relâchez la détente (2) pour arrêter la machine.

### 6.5 Réglage de la poignée

Pour régler l'angle de la poignée auxiliaire (7), suivez les instructions ci-dessous :

- a. Arrêtez la machine et retirez la batterie (13). Attendez que la lame (11) s'arrête complètement.
- b. Desserrez la poignée auxiliaire (7) en tournant la molette de la poignée (8)

dans le sens antihoraire. Tournez la poignée auxiliaire à une position confortable (fig. H).

- c. Fixez la poignée en serrant le molette de la poignée (8). Insérez la batterie et reprenez le travail.

Pour régler la position de la poignée auxiliaire, suivez les instructions ci-dessous:

- a. Arrêtez la machine et retirez la batterie (13). Attendez que la lame (11) s'arrête complètement.
- b. Desserrez légèrement la molette de la poignée (8) et ajustez la poignée auxiliaire (7) au besoin à la position désirée. Resserrez fermement la molette de la poignée (fig. I).
- c. Insérez la batterie et reprenez le travail.

**REMARQUE :** Afin d'éviter que la poignée auxiliaire ne bouge ou ne glisse sur le manche, veillez à la bien serrer.

### 6.6 Conseils d'utilisation

- Démarrez la pelle à neige sans fil. Poussez la pelle vers l'avant à une vitesse confortable, mais suffisamment lente pour déblayer complètement le chemin. La largeur de déneigement de la pelle à neige et la profondeur des chutes de neige devraient dicter votre vitesse d'avancement.
- Dirigez l'éjection de la neige vers la droite ou vers la gauche en inclinant légèrement la pelle à neige à fil.
- Pour déblayer la neige le plus efficacement possible, éjectez la neige dans le sens du vent et chevauchez légèrement chaque passage.
- Si vous devez déblayer la neige sur une surface de pierres ou de gravier, appuyez sur la poignée pour garder la lame du racleur libre de tout matériau détaché que les pales du rotor pourraient projeter.
- Cette pelle à neige sans fil déneige un chemin de 28 cm de large et jusqu'à 22,8 cm de profondeur en un seul passage.
- Lorsque vous nettoyez des bancs de neige plus profonds, tenez la pelle à neige sans neige par les poignées supérieure et auxiliaire et effectuez un mou-

vement d'oscillation ou de balayage. Enlevez jusqu'à 22,8 cm de neige à chaque passage et répétez autant de fois que nécessaire.

- Retirez la batterie après avoir utilisé la pelle à neige sans fil. Suspendez la pelle pour qu'elle ne soit ni égarée ni endommagée.

### **DANGER!**

N'utilisez jamais une pelle à neige sur des lacs, rivières ou surfaces similaires gelés. La mort ou des blessures graves pourraient s'ensuivre si la glace se brise.

N'utilisez jamais la pelle à neige sur un toit ou sur toute autre surface instable, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **AVERTISSEMENT!**

- N'utilisez pas la pelle à neige sur la glace, ce qui pourrait faire glisser et tomber l'opérateur et entraîner des blessures graves.
- Ne portez pas de vêtements amples, de foulard, ni de bijoux. Ils peuvent être pris dans les pièces mobiles et entraîner la mort ou des blessures graves.
- Gardez toute décharge de neige pointée loin de tous les appareils électriques pour réduire les risques d'électrocution ou de choc électrique.
- Ne dirigez jamais la pelle à neige ou la goulotte d'éjection vers des personnes ou des animaux domestiques. La neige ou d'autres objets éjectés peuvent causer des blessures graves.
- Assurez-vous que la zone à déblayer est exempte de pierres, de bâtons, de câbles, de gravier et d'autres objets qui pourraient être accidentellement projetés par la pelle à neige dans n'importe quelle direction et causer des blessures graves à l'opérateur et à d'autres. Si l'appareil entre en contact avec n'importe quel type d'obstruction ou de débris pendant l'utilisation, arrêtez la pelle à neige, retirez la ou les batteries, retirez l'obstruction et inspectez l'appareil attentivement avant de procéder au déblayage.

- Ne mettez jamais la main dans le boîtier de rotor ou ne placez aucune partie du corps devant la pelle à neige lorsque l'appareil fonctionne ou lorsque la ou les batteries sont installées. Assurez-vous toujours que toutes les pièces mobiles sont arrêtées et que la ou les batteries ont été retirées avant de dégager toute obstruction. Le non-respect de ces consignes risque d'entraîner de graves blessures.
- Prenez note de la direction du vent avant de procéder au déblayage. Lorsque cela est possible, éjectez la neige dans la même direction que le vent pour éviter que la neige ne soit renvoyée sur votre visage.
- Certaines pièces de la pelle à neige peuvent geler dans des conditions météorologiques extrêmes. N'essayez pas de faire fonctionner la pelle à neige si des pièces sont gelées.
- Lorsque vous avez terminé, laissez le moteur tourner pendant quelques minutes supplémentaires pour éviter que les pièces mobiles ne gèlent, puis tournez la poignée de rotation de la goulotte plusieurs fois d'avant en arrière pour la libérer de toute accumulation de glace. Assurez-vous d'enlever la neige et la glace de la base de la goulotte.
- Dans des conditions de neige et de froid, certaines commandes et pièces mobiles peuvent geler. N'exercez pas une force excessive lorsque les mécanismes de réglage sont gelés. Si vous avez des difficultés à faire fonctionner une commande ou une pièce, démarrez la machine comme indiqué dans la section « MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE LA PELLE À NEIGE » et laissez-la fonctionner pendant quelques minutes.

## **7. Accessoires**

La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

GERMANIA propose une large gamme d'accessoires adaptés pour une performance optimale de votre outil.

Vous pouvez trouver les accessoires dans

tous les Sonderpreis Baumarkt ou en ligne:  
www.sonderpreis-baumarkt.de.

## 8. Nettoyage et maintenance

### 8.1 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

### 8.2 Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir.

N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

## 9. Fiche technique

Tension de la pile :	20 V Li-Ion
Vitesse à vide :	2400 min <sup>-1</sup>
Largeur de projection :	280 mm
Hauteur de lancer :	4 – 5 m
Poids du produit :	1,8 kg
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ :	77,63 dB(A)
Incertitude $K_{pA}$ :	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ :	93,19 dB(A)
Incertitude $K_{WA}$ :	3 dB(A)
Vibration mains/bras poignée avant :	0,8439 m/s <sup>2</sup>
Vibration mains/bras poignée arrière :	0,9535 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K :	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 10. Élimination et recyclage



*N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.*

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

### 10.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.



## 11. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Pelle à neige sans fil, Modèle GPT-CSP001, N° d'article 7064608** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/EU, 2006/42/CE (machines), 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

**EN 62841-1:2015+A11**  
**EN ISO 8437-1:2021**  
**EN ISO 8437-2:2021**  
**EN ISO 8437-4:2021**  
**EN ISO12100:2010**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**  
**AfPS GS 2019:01 PAK**

Staphorst, le 23 juin 2023



Jin Min, Responsable de qualité  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.



7064608/0

